

## Papier-Schmetterlinge aus Japan

著者	Netto C.
雑誌名	日文研所蔵欧文図書所載 海外日本像集成 第5冊 : 1886 ~ 1890
巻	5
ページ	140-150
発行年	2014-03-25
その他のタイトル	日本の紙の蝶々
URL	<a href="http://doi.org/10.15055/00001686">http://doi.org/10.15055/00001686</a>



# Papier-Schmetterlinge aus Japan

Netto, C.

日本の紙の蝶々

ネットー, C.

00207307



[Cover]  
[表紙]



Kopfleiste zum  
Inhaltsverzeichnis (In der  
Reisernte).  
目次の章頭飾り (稲刈りにて)



Initial zum Vorwort.  
序文章頭飾り文字 [養亀]



Schlussstück zum Vorwort.  
序文章末飾り [掛物を広げる]



Nikko, Tempel des Jyeyasu.  
日光 家康の寺社



Kopfleiste zu Kapitel I (Ansicht  
vom Fujiyama).  
第1章章頭飾り (富士山の眺め)



Initial zu Kapitel I (Theemädchen).  
第1章章頭飾り文字 (茶屋娘)



Theehaus im Tamagawa-Thal.  
多摩川渓谷の茶屋



Kantai-bashi.  
カンタイ橋 [錦帯橋]



Kulis auf der Rast.  
休憩中の下級労働者



Reisezug eines Vornehmen in  
früherer Zeit.  
昔の貴人の旅行の隊列



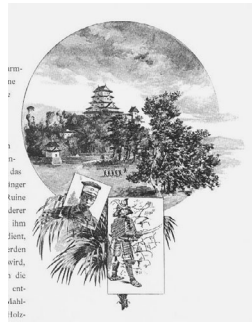
Omnibus.  
乗合馬車



Pilgerstation am Fujiyama.  
富士山の巡礼休憩所



Pilgers Morgenandacht.  
巡礼の朝の礼拝〔御来光を拜む〕



Schloss Schimedzu.  
シメズ宮殿〔姫路城〕



Ankunft eines Gastes im  
Theehause.  
茶屋に客の到着



Barbier.  
床屋



Reisegelegenheiten I.  
旅の便〔交通機関〕1



Im Kago.  
駕籠で



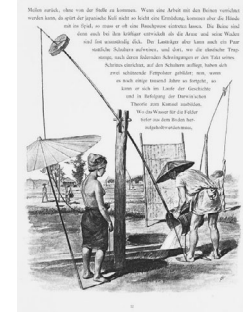
Reisegelegenheiten II.  
旅の便〔交通機関〕2



Im Reisfelde.  
稲田にて



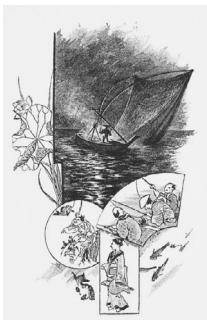
Wasserschöpfer.  
水を汲みあげる人



Am Ziehbrunnen.  
つるべ井戸



Holzsäger im Gebirge.  
山岳地帯の木挽職人



Beim Fischfange.  
漁撈中



Frau aus dem Volke im  
Winterkleide.  
冬着を着た平民出の女



Tsuri-bashi (Hängebrücke aus  
Schlingpflanzen) über den Fuji-  
kawa.  
富士川にかかる吊橋(吊橋と蔓  
植物)



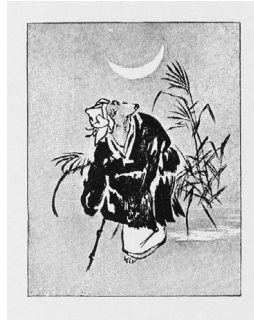
Schlussstück zu Kapitel I.  
第1章章末飾り〔障子に映る影〕



Kopfleiste zu Kapitel II.  
第2章章頭飾り[花に水をやる]



Initial zu Kapitel II (Lesendes Mädchen).  
第2章章頭飾り文字(読んでいる娘)



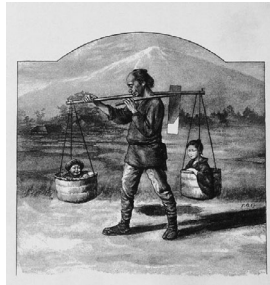
Dachs auf Reisen.  
旅行中のアナグマ[狸]



Kinderspiele.  
子どもの遊び



Kampf mit Hindernissen.  
邪魔者付きの喧嘩



Heimkehr vom Felde.  
耕地から帰宅



Auf der Veranda.  
縁側にて



Kinder bei der Mahlzeit.  
食事中的子ども



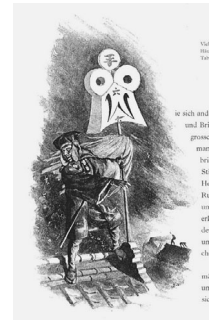
Schreibübungen.  
習字の稽古



Schlussstück zu Kapitel II.  
第2章章末飾り[日本の女と弓矢や刀を持った天使]



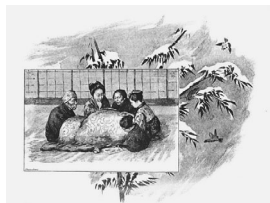
Kopfleiste zu Kapitel III  
(Nächtliche Strassenscene).  
第3章章頭飾り(夜の通りの光景)



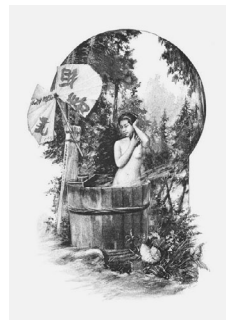
Initial zu Kapitel III  
(Feuerwehrmann mit dem Matoi).  
第3章章頭飾り文字(縄を持った消防士[火消])



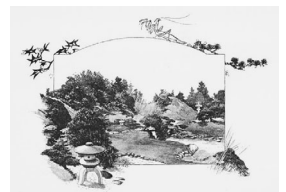
Junge Dame beim Morgenpfeifen.  
朝の煙草の一服をする若い婦人



Familie am Kotatsu.  
こたつに入っている家族



Badendes Mädchen.  
入浴している娘



Hausgarten eines Reichen.  
裕福な人の家の庭



Nach dem Brande.  
火事の後



Feuerwehrtübungen.  
消防団の訓練[火消の梯子乗り]



Schlussstück zu Kapitel III (Im  
Bade).  
第3章章末飾り(入浴中)



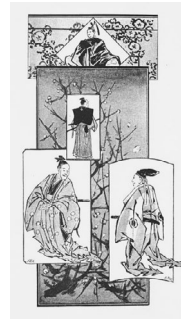
Kopfleiste zu Kapitel IV  
(Brücke über den Sumidagawa).  
第4章章頭飾り(隅田川に架かる橋)



Initial zu Kapitel IV (Bildniss  
eines jungen Mädchens).  
第4章章頭飾り文字(若い娘の  
肖像画)



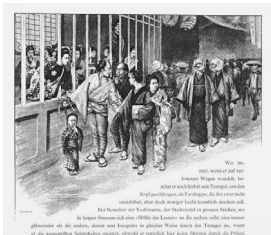
Bei der Toilette.  
化粧中



Vornehme Japaner im Galakleide.  
礼服を着た身分の高い日本人



Kulis beim Würfelspiele.  
さいころ賭博をする下級労働者



Im Yoshiwara.  
吉原にて



Sträflinge bei der Arbeit.  
労働する受刑者



Stroh-Regenmantel.  
藁製の雨外套[蓑]



Der Chin (Haushündchen).  
狨(小型の飼い犬)



Japanische Hühner.  
日本の鶏



Pferd im Bade.  
水浴中の馬



Pferdeschröpfen.  
馬の血をとる



Schlussstück zu Kapitel IV  
(Seidenspinnerin).  
第4章章末飾り(絹糸紡ぎ女)



Kopfleiste zu Kapitel V (Lesende Mädchen).  
第5章章頭飾り(読んでいる娘)



Initial zu Kapitel V (Herr und Diener).  
第5章章頭飾り文字(主人と従者)



Uebergrosse Höflichkeit.  
過度に懇勤な態度



Begrüssung auf der Strasse.  
路上での挨拶



Unterhaltung auf der Strasse.  
路上でのおしゃべり



Begrüssungsscene im Hause.  
家での挨拶の光景



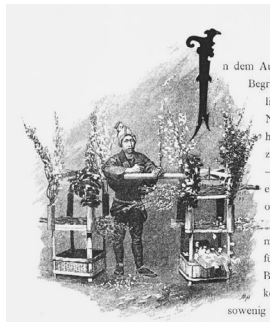
Besuch in einem vornehmen japanischen Hause.  
身分の高い日本人の家を訪問中



Schlussstück zu Kapitel V.  
第5章章末飾り[水に飛び込む蛙]



Kopfleiste zu Kapitel VI (Bei der Reisernte).  
第6章章頭飾り(稲刈り中)



Initial zu Kapitel VI (Blumenhändler).  
第6章章頭飾り文字(花屋)



Stelzengehender Knabe.  
竹馬で歩いている少年



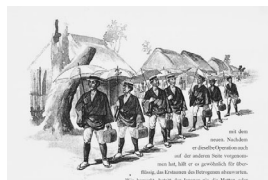
Ochsenwagen.  
牛車



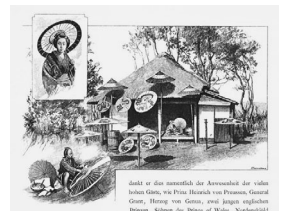
Beim Garnwickeln.  
糸を巻いている



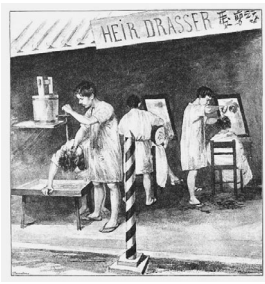
Zahnkünstler.  
歯科技工師[入れ歯, 歯抜き, 歯磨き売りをする香具師]



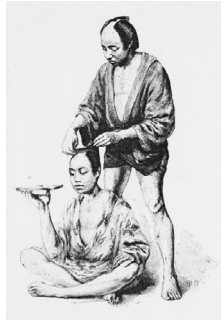
Reclamereisende.  
宣伝出張販売員



Schirmmacher.  
傘作り



Moderner Friseurladen.  
近代的な床屋



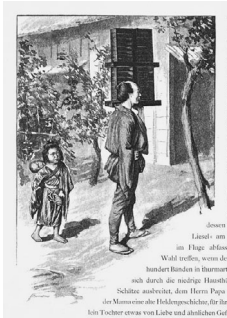
Sich frisirende Bauern.  
自分たちで髪を整える農民



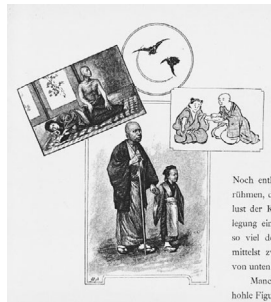
Beim Goldschmied.  
金細工師の傍らで



Handwerker.  
職人



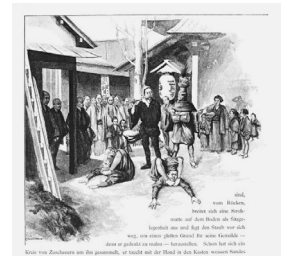
Nudelverkäufer.  
蕎麦屋[出前]



Der Amma (Blinder Knetkünstler).  
按摩(盲目のマッサージ師)



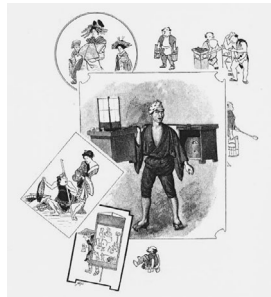
Ambulanter Zuckerbäcker.  
行商の菓子製造人[飴屋]



Gaukler.  
曲芸師



Sandkünstler.  
砂の芸術家[砂文字描き]



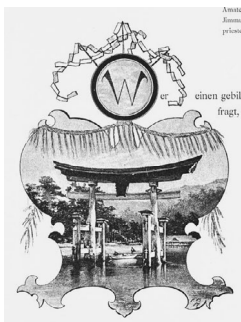
Garküchenmann.  
飲食店の人



Schlussstück zu Kapitel VI  
(Fächerfabrikant).  
第6章章末飾り(扇作り)



Kopfleiste zu Kapitel VII (Alte  
Grabsteine).  
第7章章頭飾り(古い墓石)



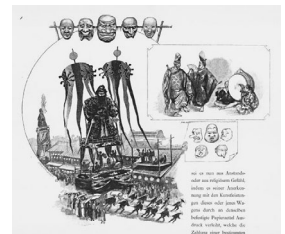
Initial zu Kapitel VII  
(Tempelthor zu Miyashima).  
第7章章頭飾り文字(宮島の  
神社の門[鳥居])



Ise.  
伊勢



Shintopriester.  
神道の聖職者[神官]



Umzug des Dashi.  
山車の行列



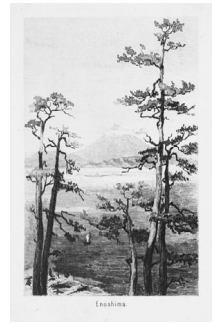
Gauklerkünste.  
奇術[見世物]



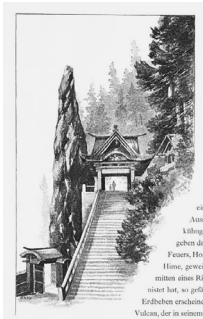
Mikoshi (Tragtempel).  
神輿(持ち運ぶ神社)



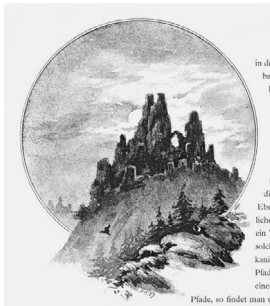
Feierlichkeiten beim Gott-  
Umgange.  
神の行列をしている祝典[祭り]



Enoshima.  
江ノ島



Tempel zu Haruna.  
榛名神社



Tsurusu.  
鶴巣



Ikao.  
伊香保



Schlussstück zu Kapitel VII.  
第7章章末飾り[抱かれて鈴を  
鳴らす子ども]



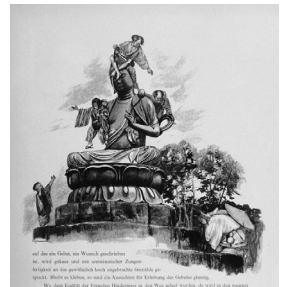
Kopfleiste zu Kapitel VIII  
(Buddhistenkloster).  
第8章章頭飾り(仏教の僧院)



Initial zu Kapitel VIII  
(Miniaturtempel).  
第8章章頭飾り文字(小寺社)



Im Tempelhofe.  
寺院の境内



Gestörtes Nirvana.  
乱された涅槃



Bauernfamilie auf Reisen.  
旅行中の農民の家族



Buddhapriester.  
仏僧

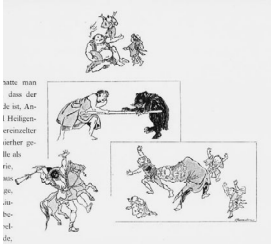


Buddhistische Bettelmönche.  
仏教の托鉢僧



Tempelhof in Asakusa.  
浅草の境内

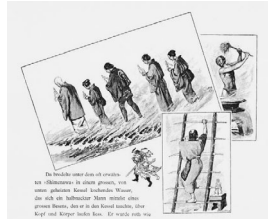




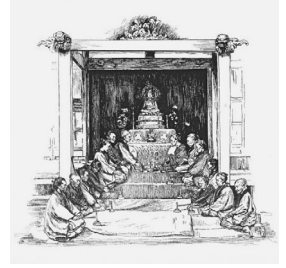
Gauklerkünste I.  
奇術[見世物] 1



Gauklerkünste II.  
奇術[見世物] 2



Gauklerkünste III.  
奇術[見世物] 3



Todtenmesse.  
葬儀



Grabmal des Nichiren in Ikegami.  
池上の日蓮の墓標



Leichenverbrennung.  
火葬



Begräbnissgang eines Armen.  
貧乏人の葬儀の歩み[野辺送り]



Schlussstück zu Kapitel VIII  
(Steinbild des Jizo).  
第8章章末飾り(石地藏)



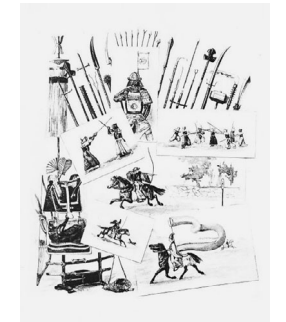
Kopfleiste zu Kapitel IX  
(Kampfszene im Theater).  
第9章章頭飾り(芝居の中の戦いの場面)



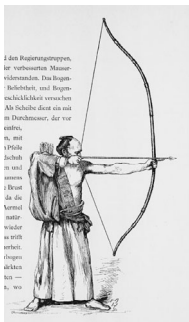
Initial zu Kapitel IX (Samurai im Hinterhalte).  
第9章章頭飾り文字(隠れ場にいる侍)



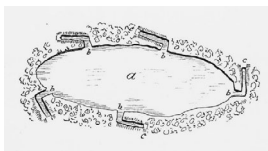
Japanische Schwerdter und Wappen.  
日本の刀と紋章



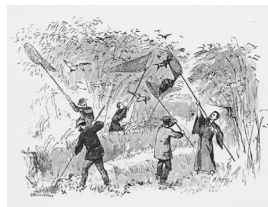
Ritterliche Uebungen.  
武士の修行



Bogenschütze.  
射手



Entenfang.  
鴨罟



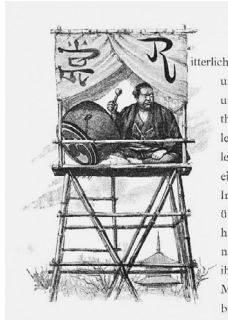
Entenfang.  
鴨罟



Schlussstück zu Kapitel IX  
(Mukoshima).  
第9章章末飾り(向島)



Kopfleiste zu Kapitel X  
(Nächtliches Strassenbild).  
第10章章頭飾り(夜の通りの光景)



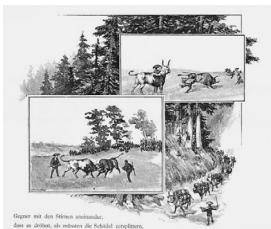
Initial zu Kapitel X (Ringer).  
第10章章頭飾り文字(力士)



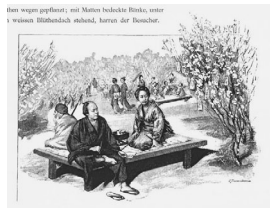
Im Theater.  
劇場にて



Ringkämpfe.  
相撲



Stierkämpfer.  
闘牛士



In der Baumbllüthe.  
樹木の開花期に[花見]



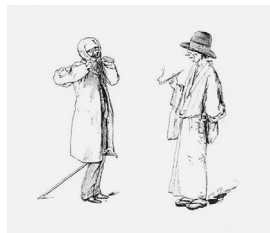
Volksfest im Parke von Uyeno.  
上野公園での民衆の祭り[花見]



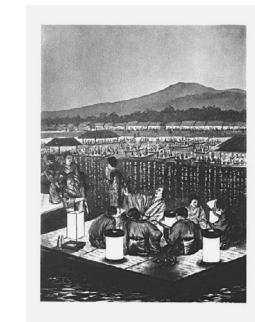
Tempelgarten zu Kameido.  
亀戸の神社の境内



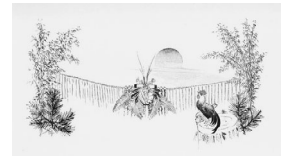
Muschelsucherinnen.  
貝を捜す女[潮干狩]



Schlussstück zu Kapitel X.  
第10章章末飾り[洋服にほおかむりの男と和服に山高帽の男]



Fest auf dem Wasser.  
水上の祭り[納涼]



Kopfleiste zu Kapitel XI  
(Neujahrsschmuck).  
第11章章頭飾り(正月飾り)



Initial zu Kapitel XI  
(Neujahrsgatulanten auf der  
"Tour").  
第11章章頭飾り文字(「遠足」中  
の新年祝賀会)



Hago-ita (Federball).  
羽子板(羽子)



Priester beim Go-Spiel.  
碁を打つ僧



Schlussstück zu Kapitel XI.  
第11章章末飾り[竹につけた鯉鱈]



Kopfleiste zu Kapitel XII  
(Feuerwerk auf dem  
Sumidagawa).  
第12章章頭飾り(隅田川の火花)



Initial zu Kapitel XII (Geisha).  
第12章章頭飾り文字(芸者)



Bei Musik und Tanz.  
音楽を奏で踊っている



Gastmahl in vornehmem Hause.  
高級な建物での饗宴



Buddhapriester.  
仏僧



Strassenmusikantinnen.  
流しの音楽師



Zuckerwerkhändlerin.  
砂糖菓子商人[飴売り]



Tanzunterricht.  
踊りの授業



Schlussstück zu Kapitel XII  
(Geisha).  
第12章章末飾り(芸者)



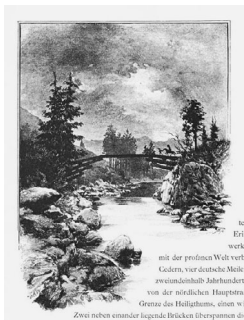
Kopfleiste zu Kapitel XIII  
(Flusslandschaft).  
第13章章頭飾り(川の風景)



Initial zu Kapitel XIII (Nach  
dem Taifun).  
第13章章頭飾り文字(台風後)



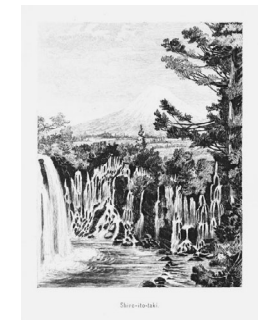
Schloss Nagoya.  
名古屋城



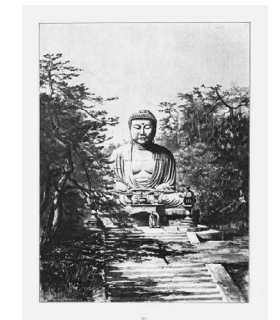
Landschaft mit Brücke.  
橋のある風景



Grabmal des Jye-yasu zu Nikko.  
日光の家康の墓標



Shiro-ito-taki. Radirung.  
白糸の滝. エッチング



Daibutsu von Kamakura.  
鎌倉の大仏



Christliches Pensionat.  
キリスト教の寄宿学校



Der müde Droschkengaur.  
疲れた辻馬車の馬[人力車夫]



Schlummerstündchen in der  
Jinrikisha.  
人力車でしばしのまどろみ



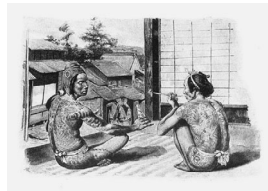
Original und Copie.  
原型と模倣



Familienausflug.  
家族の行楽



Bettos.  
別当

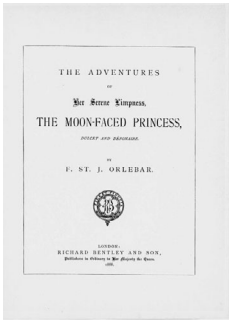


Tättowirte Bettos.  
入れ墨をした別当



Schlussstück zu Kapitel XIII.  
第13章章末飾り[日本の家、椅子で眠る人]

1888



*The adventures of her serene limpness, the moon-faced princess*

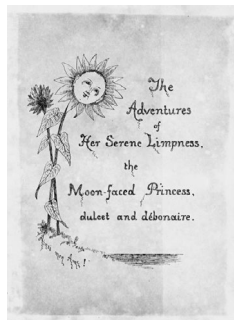
Orlebar, F. St. J.

高貴な弱々しさ、まんまる顔王女の冒険  
オールバー, F. St. J.

00314761



[Cover]  
[表紙]



[Added title page]  
[副標題紙]



[Frontispiece]  
[扉絵]



[I の飾り文字, 鳥]